

SAINT VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКИЙ
УКРАЇНСЬКИЙ ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР

Second Sunday of the Great Lent: Saint Gregory Palamas
Друга Неділя Великого Посту: Святого Григорія Палами



5913 State Road, Parma, OH 44134 (location)
3425 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134 (mailing)
Phone: (440) 886-3223 | Email: st.vladimircathedral@gmail.com
Website: www.stvladimirs.org



1. ПІСТ З УКРАЇНОЮ ТА ЗА УКРАЇНУ – Вступаючи у священну пору Великого посту, ми присвячуємо свій піст не лише для власної духовної віднови, але й як молитовну жертву за Україну, її народ та її захисників.

2. ВЕЛИКОПІСНЕ ПОКАЯННЯ ЯК ШЛЯХ ДО ПЕРЕМОГИ – Так само, як Великий піст закликає нас до особистого покаяння, Україна прагне визволення від страждань. Ми єднаємо наші молитви з криком за справедливість, правду та мир на землі наших предків.

3. НЕСІМО ХРЕСТ РАЗОМ З УКРАЇНОЮ – Страждання України є відображенням Хреста Христового. Проходячи Великопостну дорогу, ми приймаємо заклик нести цей тягар солідарно через молитву, піст і милостиню.

4. МИЛОСТИНЯ ЯК АКТ МИЛОСЕРДЯ ДЛЯ УКРАЇНИ – Цього Великого посту наша благодійна пожертва має поширюватися на тих, хто постраждав від війни: поранених, переселенців та скорботних родин. Кожен акт милосердя зміцнює дух і свідчення України.

5. МОЛИТВА ЗА ПЕРЕМОГУ СВІТЛА НАД ТЕМРЯВОЮ – Як Пасха – це перемога життя над смертю, ми щиро молимося, щоб і в Україні відбулося торжество світла над темрявою, добра над злом і миру над війною.

6. СИЛА В ДУХОВНІЙ БОРОТЬБІ – Великий Піст – це час духовної боротьби з гріхом і спокусами. Коли Україна бореться за свободу, ми боремося в молитві, піднімаючи воїнів і мирних жителів країни, які витримали невимовні випробування.

7. БІЖЕНЦІ ТА ЗВОРОТНІЙ ШЛЯХ ДОДОМУ НАРОДУ УКРАЇНИ – багато українців були змушені виїхати. Роздумуючи про подорож Христа через пустелю, ми згадуємо тих, хто шукає притулку, і молимося за їх безпечне повернення.

8. ВОСКРЕСІННЯ І НАДІЯ ДЛЯ УКРАЇНИ – Навіть у найтемніші ночі страждань Великий піст нагадує нам, що прийде Пасха. Ми міцно тримаємося обіцянки воскресіння, вірячи, що Україна воскресне у волі та мирі.

9. ВЕЛИКОПІСНИЙ ЗАКЛИК ДО СМирЕННЯ ТА СЛУЖІННЯ – Смирнення Христа надихає нас служити тим, хто потребує. Ми присвячуємо цей період підтримці України через обізнаність, гуманітарну допомогу та щирі молитви.

10. «БЛАЖЕННІ МИРОТВОРЦІ» - МОЛИТВА ЗА СПРАВЕДЛИВИЙ МИР – Прагнучи внутрішнього миру у Великий піст, ми також молимося за справедливий мир в Україні, де пануватимуть правда та праведність.

Нехай цей Великий піст стане для України часом глибокої духовної віднови, особистої зміни та непохитної підтримки в час випробувань.



GLORY TO JESUS CHRIST! – GLORY FOREVER!

To friends and visitors who worship with us today, a sincere welcome is extended and we cordially invite you to attend all the services of this church.

March 16, 2025

First Sunday of the Great Lent: Sunday of Orthodoxy

Epistle Reading: Hebrews 1:10-2:3 | **Gospel Reading:** Mark 2:1-12

HIS EMINENCE ARCHBISHOP DANIEL, *Archpastor*

Pastor:

V. Rev. Michael Hontaruk
3211 Marioncliff Drive, Parma, OH 44134
Phone: (440) 915-0069 (*cell*)
Email: fr.michaelhontaruk@yahoo.com

Pastor Emeritus:

Protopresbyter Fr. John Nakonachny
7620 Newcomb Drive, Parma, OH 44129
Phone: (440) 885-1509 (*home*)
Email: nackos3201@gmail.com

Deacon:

Protodeacon Ihor Mahlay
Phone: (440) 829-5834 (*cell*)
Email: imahlay@yahoo.com

Parish Board:

Geoffrey Greenleaf, *President*
Phone: (216) 701-5757 (*cell*)
Email: geof@thegreenleafs.com

Mark Meaden, *First Vice-President*
Victor Waschtschenko, *Second Vice-President*
Tetiana Iuryniuk, *Recording Secretary*
Hans Harasimchuk, *Treasurer*
Tamara Host, *Financial Secretary*
Iryna Dudyak
Oksana Logvynyuk
Zoryana Humenyuk
Serhij Nahornij
Victoria Dobronos
Leonid Chinkevitch

Office Administrator:

Lucy Komichak
Phone: (440) 886-3223
Email: Luckom@aol.com

Parish Office Hours:

Monday 10 am – 2 pm; Friday 10 am – 2 pm

Choir Director:

Markian Komichak
Phone: (440) 537-6788 (*cell*)
Email: markom5@aol.com

Youth Minister:

Oksana Logvynyuk
Phone: (216) 246-7978 (*cell*)
Email: oksana.logvynyuk@gmail.com

Hall Rental Agent:

Liudmyla Ivakhiv
Phone: (440) 885-0468 (*work*)
Email: hallrental@stvladimirs.org

St. Olga Sistehood:

Iryna Dudyak, *President*
Phone: (917)399-6686 (*cell*)
Email: idudyak@yahoo.com

St. Vladimir Brotherhood:

Vasyl Ivakhiv, *President*
Phone: (216) 502-8092 (*cell*)
Email: vasylivakhiv@gmail.com

Pyrohy Group:

Tamara Host, Alex Pihuliak,
Phone: (440) 886-3252 (*work*)
Email: potatopyrohy@yahoo.com

Senior UOL

Donna Kominko, Melanie Nakonachny,
co-presidents

Junior UOL:

Sophia Zhuchyuk, *President*
Phone: (216) 235-8139 (*cell*)
Email: sophiazhuchyuk@gmail.com

Taras Shevchenko Ukrainian School:

Halyna Yarema, *Principal*
Phone: (330) 241-2996 (*cell*)
Email: taras.shevchenko.school@gmail.com

ANNOUNCEMENT – HOLY CONFESSION

If you would like to partake in the Sacrament of Holy Confession, please arrive 30 minutes prior to the liturgy (8:00 AM for those attending the English service, 10:00 AM for the Ukrainian service, or 8:15 AM before the bilingual service). Otherwise, please call Fr. Michael to arrange an alternate time. Additionally, Holy Confession will be available every Wednesday at 5:45 PM before the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts, which starts at 6:00 PM, and every Saturday at 4:30 PM before the Vesper service, which starts at 5:00 PM.

SOROKOUSTY (MEMORIAL SERVICES) DURING GREAT LENT – EVERY FRIDAY AT 6:00 PM

During Great Lent Sorokousty (memorial services for the departed) will be served at 6:00 p.m. on Friday evenings. If you would like to have your family members remembered, please give their names to Fr. Michael, Fr. John, or to the parish administrator, Mrs. Lucy Komichak.

FISH FRY EVERY FRIDAY

Every Friday during Lent, we will be hosting a Lenten Fish Fry from 4:30 p.m. to 7:00 p.m. We need your help to make these Fish Fries a success and hope you will join us, bringing your family and friends along to enjoy a delicious dinner. Your participation is greatly appreciated, and we encourage everyone to come together for this wonderful community event. For more information or to offer your assistance, please contact Mrs. Iryna Dudyak at (917) 399-6686 or Tamara Host at (440) 477-3596.

COFFEE HOUR AFTER DIVINE LITURGIES

We encourage families and individuals to sign up together to host coffee hour; it is easier when there are two or three families hosting together. Remember, coffee, tea, and cereal are always provided, as well as the plates, bowls, cups, napkins, utensils, etc. If you would like to sign up for coffee hour, please contact Zoryana Zhuchyuk at (216) 533-3378, or Sophia Zhuchyuk at (216) 235-8139.

LITURGY OF PRE-SANCTIFIED GIFTS DURING GREAT LENT: EVERY WEDNESDAY AT 6:00 P.M.

Please note that at 6:00 p.m. every Wednesday evening during Great Lent, the Liturgy of Pre-Sanctified Gifts will be served. Confession will be available at 5:45 p.m. Also, please remember that if you are going to receive Holy Communion, you must fast from food and water starting at 12:00 noon. As always, those who take medication and require food and water are exempt from the fast. The first Pre-Sanctified Gifts Divine Liturgy will be on Wednesday, March 12. If you have any questions, please contact Fr. Michael.

PYROHY MAKING FOR GREAT LENT: JOIN US TO SUPPORT AND VOLUNTEER!

As Great Lent is already underway, our Pyrohy Group is making delicious pyrohy every week to support our community! This is a wonderful opportunity to come together, contribute, and share in the spirit of fellowship. Please check the Calendar of Events for the full schedule. We encourage everyone to volunteer and lend a hand – your support truly makes a difference! For more details or if you'd like to get involved, please reach out to Tamara Host or Alex Pihuliak. Let's make this a successful and joyful time of giving and working together!

LENTEN MEDITATION BOOKLETS AVAILABLE

Once again, this year, our Senior UOL Chapter has obtained the booklet "Forty-Eight Days to the Great Day" from the American Carpatho-Russian Orthodox Diocese in Johnstown, PA. Each day during Lent, a short one-page meditation on Lent is included. Our chapter is distributing this booklet as a gift to all who request one. The booklet is in English. To obtain your copy, please speak to Fr. Michael or Fr. John. Additionally, parents are encouraged to send one to their children in college.

АНОНС – СВЯТА СПОВІДЬ

Якщо ви бажаєте прийняти Таїнство Святої Сповіді, будь ласка, приходьте за 30 хвилин до літургії (о 8:00 р. для тих, хто відвідує англomовну службу, о 10:00 р. для української служби або о 8:15 р. перед двомовною службою). В іншому випадку, будь ласка, зателефонуйте отцю Михайлу, щоб домовитись про інший час. Крім того, Свята Сповідь буде відбуватись кожної середи о 5:45 веч. перед Літургією Раніш Освячених Дарів, яка починається о 6:00 веч, та кожної суботи о 4:30 дня перед Вечірнею, яка починається о 5:00 веч.

СОРОКОУСТИ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ 2025 РОКУ – КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ В 6:00 ВЕЧОРА

Під час Великого Посту поминальні богослужіння Сорокоусти відбуватимуться о 6:00 год. веч. по п'ятницях. Якщо ви хочете, щоб ваші рідні були згадані на цих богослужіннях, будь ласка, надайте їхні імена о. Михайлу, о. Івану, або адміністратору парафії пані Люсі Комічак.

РИБНІ ПОСТОВІ ВЕЧЕРІ КОЖНОЇ П'ЯТНИЦІ

Кожної п'ятниці під час Великого Посту ми будемо проводити Великопостові Рибні Вечері з 4:30 дня до 7:00 веч. Нам потрібна ваша допомога, щоб ці рибні вечері стали успішними, і ми сподіваємося, що ви приєднаєтеся до нас, запросивши свою родину та друзів, щоб насолодитися смачною вечерею. Ми дуже цінуємо вашу участь і заохочуємо всіх приєднатися до цієї чудової громадської події. Для отримання додаткової інформації або щоб запропонувати свою допомогу, будь ласка, зв'яжіться з пані Іриною Дудяк за телефоном (917) 399-6686 або з Тамарю Гост за телефоном (440) 477-3596.

КАВА ТА ПЕРЕКУСКА ПІСЛЯ СЛУЖБ БОЖИХ

Ми заохочуємо родини та окремих людей записуватися робити разом каву та обіди; легше робити, коли дві-три сім'ї приймають разом. Нагадуємо, що завжди є кава, чай, сіріал, а також тарілки, миски, чашки, серветки, тощо. Якщо ви бажаєте записатися робити, зв'яжіться з Зоряною Жучик за телефоном (216) 533-3378, або із Софією Жучик – (216) 235-8139.

ЛІТУРГІЯ РАНИШ ОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ ПІД ЧАС ВЕЛИКОГО ПОСТУ: КОЖНОЇ СЕРЕДИ В 6:00 ВЕЧОРА

Зверніть увагу, що кожної середи в 6:00 вечера під час Великого Посту буде служитися Літургія Ранішосвячених Дарів. Сповідь буде доступна о 5:45 вечера. Також пам'ятайте, що якщо ви плануєте приймати Святе Причастя, ви повинні постити від їжі та води починаючи з 12:00 години дня. Як завжди, ті, хто приймає ліки і потребує їжі та води, звільнені від посту. Перша Літургія Ранішосвячених Дарів відбудеться в середу, 12 березня. Якщо у вас є питання, будь ласка, звертайтеся до о. Михайла.

РОБИМО ВАРЕНИКИ У ВЕЛИКОМУ ПОСТІ: ПРИЄДНУЙТЕСЬ ДО НАС, ЩОБ ПІДТРИМАТИ ТА ВОЛОНТЕРИТИ!

Оскільки Великий піст вже розпочався, наша Група Вареників робить смачні вареники кожного тижня, щоб підтримати нашу громаду! Це чудова можливість об'єднатися, зробити внесок і поділитися духом братерства. Будь ласка, перевірте календар подій для повного розкладу, і ми закликаємо всіх долучитися до волонтерства та допомогти – ваша підтримка має велике значення! Для отримання додаткової інформації або якщо ви хочете долучитися, будь ласка, звертайтеся до Тамари Гост або Алекса Пігуляка. Давайте зробимо цей час успішним і радісним, спільно разом працюючи!

ДОСТУПНІ ПОСТОВІ ПОВЧАННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Знову в цьому році наш Старший відділ УПЛ придбав книжечки “Сорок Вісім Днів Великого Посту.” Ці книжечки є в англійській мові від Православної Карпато-Русинської Церкви. В ній міститься коротке повчання на кожний день посту. Наш відділ УПЛ роздає ці книжечки всім хто бажає. Для того, щоб придбати книжечку просимо звертатися до о. Михайла, або до о. Івана. Також, ми просимо батьків, щоб Ви послали копію книжечки Вашим дітям, які навчаються у коледжі.

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ! – СЛАВА НАВІКИ БОГУ!

*Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться сьогодні разом з нами.
Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму.*

16 березня, 2025

Друга Неділя Великого Посту: Святого Григорія Палами
Апостольське Читання: Євреїв 1:10-2:3 | **Читання Євангелія:** Марка 2:1-12

WEEKLY SCHEDULE

ТИЖНЕВИЙ РОЗКЛАД

Sunday, March 16, St. Gregory Palamas

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Monday, March 17,

Tuesday, March 18,

Wednesday, March 19,

- 8:30 a.m. Moleben

- 3:00 p.m. Pyrohy Project (*peeling*)

- 5:45 p.m., Confession

- 6:00 p.m., Liturgy of Pre-Sanctified Gifts

Thursday, March 20,

- 10:00 a.m., Pyrohy Project (*scooping*)

- 4:00 p.m., Pyrohy Project (*making*)

Friday, March 21,

- 9:00 a.m. to 2:00 p.m., Pyrohy Sales

- 4:30 p.m., – 7:00 p.m. Fish Fry

- 6:00 p.m., Sorokousty and Confession

Saturday, March 22

- 4:30 p.m., Holy Confession

- 5:00 p.m., Vespers

Sunday, March 23, Adoration of Cross

- 8:00 a.m. Holy Confession

- 8:30 a.m. English Divine Liturgy

- 10:00 a.m. Holy Confession

- 10:30 a.m. Ukrainian Divine Liturgy

Неділя, 16 березня, св. Григорія Палами

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

Понеділок, 17 березня

Вівторок, 18 березня

Середа, 19 березня

- 8:30 р. Молебен.

- 3:00 дня Чищення картоплі.

- 5:45 веч. Сповідь.

- 6:00 веч. Літургія Раніш Овячених Дарів.

Четвер, 20 березня

- 10:00 р. Виготовлення кульок для ліплення вареників.

- 4:00 веч. Виготовлення вареників.

П'ятниця, 21 березня

- 9:00 р. – 2:00 дня Розпродаж вареників

- 4:30 дня – 7:00 веч. Рибна Вечеря (Fish Fry)

- 6:00 веч. Сорокоусти – поминання наших померших рідних і Сповідь.

Субота, 22 березня,

- 4:30 дня Свята Сповідь

- 5:00 веч. Вечірня

Неділя, 23 березня, Хрестопоклонна

- 8:00 р. Свята Сповідь.

- 8:30 р. Англomовна Божественна Літургія.

- 10:00 р. Свята Сповідь.

- 10:30 р. Україномовна Божественна Літургія.

MARK THE DATES IN YOUR CALENDAR

Tuesday, March 25: The Annunciation of Our Most Holy Lady, the Theotokos and Ever-Virgin Mary.

ВІДМІТЬТЕ ДАТИ У СВОЄМУ КАЛЕНДАРІ

Вівторок, 25 березня: Благовіщення Пресвятої Богородиці.

THE SACRAMENT OF HOLY CONFESSION: PREPARING OUR HEARTS FOR HOLY COMMUNION

The Sacraments of Holy Confession and the Holy Eucharist are deeply interconnected, each preparing us to draw closer to God. Through Confession, we are granted the grace to cleanse our hearts and souls, removing the obstacles that separate us from Christ. This purification allows us to approach Holy Communion with a heart made ready to receive Christ Himself. On important occasions such as birthdays, name days, wedding anniversaries and during the sacred seasons of Great Lent, the Sts. Peter and Paul, Dormition, and Christmas, we are especially called to purify ourselves through Confession. By doing so, we prepare not only for forgiveness but also to welcome Christ into our lives through His Body and Blood in the Holy Eucharist. Let us not wait for the "next time," but continually seek the Lord so that, through Confession, we may always be ready to receive Him, and through Communion, be united with Him in perfect, life-giving union.

100th ANNIVERSARY! LOOKING FOR THE SPONSORS

A major need is the update of the electrical system of both interior and the exterior of the Cathedral. Some of our planned projects and updates can be accomplished by volunteers, others will incur financial expense.

Some of the initial needs are:

New lampadas (\$150 each)

New chairs in the altar

Minor washing and painting of walls

Washing the Iconostas, which will need placement of scaffolding.

Shelving for inside the altar (2 x \$1,000.00)

Washing the iconostas (which will require scaffolding)

Landscaping the exterior around the church

A SACRED TRADITION: DONATE FOR EASTER FLOWERS

A cherished tradition in our Ukrainian Orthodox Church is for the faithful to offer donations toward the purchase of Easter flowers, which will grace the Tomb of Christ on Good Friday and Pascha Sunday, April 20. In keeping with this holy custom, we kindly ask you to use the special envelopes provided for this purpose and place your donation in the collection baskets over the next few Sundays. Let us come together in faith and love to fill our church with the beauty of flowers, as a reflection of the joy and hope of Christ's resurrection. Your generous contributions are a blessing to all.

NEW ALTAR SERVERS WERE BLESSED AT ST. VLADIMIR CATHEDRAL, PARMA, OHIO

On Sunday, March 2, 2025, prior to the Ukrainian Divine Liturgy at St. Vladimir Ukrainian Orthodox Cathedral, Parma, Ohio, and following weeks of preparation and instruction, Yuri Boecko and Liubomyr Hryhorchyn were blessed and enabled for the first time to wear the Altar Boys' robes. In front of the Iconostas a special prayer was read before the clergy place a robe (styhar) on Yuri and Liubomyr.

At the conclusion of the Liturgy, the clergy presented to them the Icons of the Savior Jesus Christ, a gift from the St. Vladimir Cathedral, as a remembrance of this special day for Youri and Liubomyr and their families. May God bless them and all family members for many blessed years!

PUSSY WILLOWS NEEDED FOR PALM SUNDAY, APRIL 13TH, 2025

We will need pussy willows for Palm Sunday, April 13th. If you have pussy willow shrubs or know someone who does, please consider cutting as many as you can and bringing them to the church at your earliest convenience. Your generosity in helping us ensure we have enough pussy willows for distribution on Palm Sunday is deeply appreciated. Thank you for your support!

PARTICIPATE IN THE HOLY PROCESSIONS OF GOOD FRIDAY AND PASCHA

As we prepare to celebrate the sacred days of Good Friday and Pascha, we invite you to participate in the procession of our Holy Church. If you are interested in carrying the church banners and the Holy Shroud on Good Friday, or the banners, Gospel Book, Icon of the Holy Resurrection, and Artos Bread on the Feast of Holy Pascha during the processions around the church, please let Mr. Volodymyr Logvynuk know at (216) 246-0936. If you would like to take part, kindly reach out to him. If we do not hear from you, Mr. Volodymyr will be reaching out to everyone to ensure that all are included in these meaningful and holy services. We look forward to celebrating together as a community during these important moments of our faith.

ТАЇНСТВО СВЯТОЇ СПОВІДІ: ГОТУЄ НАШІ СЕРЦЯ ДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Таїнства Святої Сповіді та Святе Причастя глибоко пов'язані між собою, кожна з них готує нас наблизитися до Бога. Через Покаяння ми отримуємо благодать очистити наші серця та душі, усуваючи перепони, які відокремлюють нас від Христа. Це очищення дозволяє нам наблизитись до Святого Причастя з серцем, готовим прийняти самого Христа. У важливі моменти, такі як дні народження, іменини, річниця одруження та під час постових періодів: Великого Посту, Петрівки, Успенського посту та Різдяного, ми особливо покликані очищати себе через Покаяння. Таким чином, ми готуємося не лише до прощення, але й до того, щоб прийняти Христа в наше життя через Його Тіло та Кров у Святій Євхаристії. Не чекаймо на "наступний раз", а шукаймо Господа постійно, щоб через Покаяння ми завжди були готові прийняти Його, а через Причастя бути єдиними з Ним у досконалій, живоносній єдності.

100 ЛІТТЯ ПАРАФІЇ! ШУКАЄМО ЗА СПОНСОРАМИ

Оскільки ми вступили у 100-річчя нашої парафії, планується багато проектів.

Деякі з наших запланованих проектів і оновлень можуть бути виконані силами волонтерів, інші потребуватимуть фінансових витрат. Деякі з початкових потреб: миття іконостасу, для якого потрібно буде поставити риштування.

Нові лампади (\$150 each)

Нові крісла для вітваря

Невелике миття та фарбування стін

Шафи для вітваря (2 x \$1,000.00)

Миття іконостасу (що вимагатиме встановлення риштувань)

Прикрашення території навколо церкви

ДУХОВНА ТРАДИЦІЯ: ПОЖЕРТВУЙТЕ НА ВЕЛИКОДНІ КВІТИ

Дорога традиція в нашій Українській Православній Церкві полягає в тому, що вірні жертвують на придбання великодніх квітів, які прикрасять Гріб Господній у Страсну П'ятницю та на Святу Пасху у неділю, 20 квітня. Відповідно до цієї святої традиції, просимо вас використовувати спеціальні конверти для цієї мети та класти ваші пожертви в кошики для збору в наступні неділі. Давайте об'єднаємося в вірі та любові, щоб наповнити наш храм красою квітів, як відображення радості та надії на воскресіння Христа. Ваші щедри пожертви є благословенням для всіх.

У СВЯТО-ВОЛОДИМИРСЬКОМУ СОБОРІ ПРИЙНЯЛИ НОВИХ ВІВТАРНИХ ПРИСЛУЖНИКІВ

У неділю, 2 березня, 2025 р. Б., перед початком Україномовної Божественної Літургії у Свято-Володимирському Православному Кафедральному Соборі, Парма, Огайо, після підготовки, Юрій Боечко та Любомир Григорчин отримали благословіння вперше одягнути стихар для вітварного прислужника. Перед іконостасом, над ними було прочитано спеціальну молитву. Після відпусту на Літургії, духовенство, від імені Свято-Володимирського Собору, вручило Юрію та Любомиру на згадку цього особливого дня, ікону Спасителя. Нехай Бог благословляє їх та всіх рідних на Многая Літа!

ПОТРІБНІ ВЕРБУ ДЛЯ ВЕРБНОЇ НЕДІЛІ, 13 КВІТНЯ, 2025

Нам потрібні вербу для Вербної Неділі, 13 квітня. Якщо у вас є куці верби, або ви знаєте когось, у кого вони є, будь ласка, зріжте якомога більше і принесіть їх до церкви якнайшвидше. Ми дуже вдячні за вашу допомогу, щоб забезпечити достатню кількість верби для роздачі на Вербну Неділю. Дякуємо за вашу підтримку!

ВІЗЬМІТЬ УЧАСТЬ У СВЯТИХ ПРОЦЕСІЯХ ВЕЛИКОЇ П'ЯТНИЦІ ТА ПАСХИ

Готуючись святкувати святі дні Страсної П'ятниці та Пасхи, ми запрошуємо вас взяти участь у процесіях нашої Святої Церкви. Якщо ви бажаєте нести церковні хоругви та Святу Плащаницю на Страсну П'ятницю, та хоругви, Євангеліє, Ікону Світлого Воскресіння та Хліб Артос на святі Пасхи під час процесій навколо церкви, будь ласка, повідомте п. Володимира Логвинюка за номером (216) 246-0936. Якщо ви хочете взяти участь, будь ласка, зв'яжіться з ним. Якщо ми не отримуємо від вас відповіді, п. Володимир звернеться до кожного, щоб забезпечити участь всіх у цих важливих та святих відправах. Ми з нетерпінням чекаємо спільного святкування, разом з вами, цих важливих моментів нашої віри.

THE PRAYER OF ST. EPHREM: A GUIDE TO SPIRITUAL RENEWAL AND REPENTANCE

St. Ephrem the Syrian, a revered Christian theologian of the fourth century, has left an indelible mark on the early Church through his profound spiritual writings. Born in Nisibis (modern-day Nusaybin, Turkey) around 306 AD, St. Ephrem is especially honored in the Eastern Orthodox Church for his eloquent defense of the Christian faith, his deep humility, and his commitment to aiding the faithful in deepening their relationship with God. Among his most beloved spiritual works is the Prayer of St. Ephrem, a prayer that is recited daily by Orthodox Christians, particularly during the season of Great Lent. This prayer, rich in meaning, is a profound expression of humility, self-awareness, and the desire for spiritual renewal, which reflects the essence of repentance, a key focus of the Lenten journey.

The Prayer of St. Ephrem reads: **"Lord and Master of my Life! Take from me the spirit of laziness, despair, lust of power, and idle talk. Rather, grant me, Your servant, the spirit of chastity, humility, patience, and love. Yes, Lord and King! Grant that I may see my own sins and not judge my brother, for blessed are You to the ages of ages. Amen."**

The Prayer of St. Ephrem is much more than a simple petition for personal change; it is a guide to spiritual transformation. In the Orthodox Christian tradition, Lent is a time not only for fasting and prayer but also for spiritual cleansing, repentance, and renewal. This prayer encapsulates the heart of these themes, as it invites believers to confront their weaknesses and seek virtues that will bring them closer to God.

"Take from me the spirit of laziness, despair, lust of power, and idle talk." These are the negative qualities St. Ephrem requests God to remove from his soul. Laziness represents spiritual indifference, a failure to engage in the practices of prayer, fasting, and virtuous living. Despair is a lack of hope in God's mercy and can lead to spiritual stagnation. Lust for power reveals the human desire to control and dominate, which leads to pride. Idle talk refers to empty words and gossip, which detract from a focus on prayer and humility.

"Rather, grant me... the spirit of chastity, humility, patience, and love." In contrast, St. Ephrem requests virtues that guide the soul towards God. Chastity reflects a purity of heart, mind, and spirit. Humility, the foundation of all Christian virtues, calls one to recognize their dependence on God. Patience enables us to endure hardships with grace and trust in God's timing. Love, the highest Christian virtue, embodies charity, compassion, and selflessness toward others.

"Grant that I may see my own sins and not judge my brother." This plea highlights one of the most crucial aspects of the Christian life: self-awareness and humility. St. Ephrem asks for the ability to recognize his own shortcomings, a necessary step toward repentance. By focusing on his own failings, he is less likely to judge others harshly, offering instead forgiveness and compassion. This is particularly important during Lent, when self-examination and repentance are key elements of the spiritual journey.

"For blessed are You to the ages of ages. Amen." The prayer concludes with an acknowledgment of God's eternal blessedness and a reaffirmation of faith. This final statement is a reminder that God is the source of all grace and transformation, and the "Amen" is an expression of trust in God's mercy and an intention to continue on the path of repentance and spiritual growth.

In the Holy Orthodox Church, the Prayer of St. Ephrem holds a particularly special place during Great Lent, a season dedicated to repentance, reflection, and spiritual renewal. Through fasting, prayer, and acts of charity, the faithful seek to purify their hearts and grow in holiness. St. Ephrem's prayer serves as a guide, encouraging the believer to reflect on the inner obstacles to their relationship with God—such as laziness, pride, and judgment—and to seek the virtues necessary to walk more closely with Him.

The prayer provides a clear path to spiritual renewal. By reciting it daily during Lent, Orthodox Christians are called to engage deeply with God's mercy, reflecting on their own failings while striving to embody the virtues of chastity, humility, patience, and love. It serves as a constant reminder that the journey of spiritual growth requires both inward transformation and outward love toward others.

The Prayer of St. Ephrem is not just a tool for personal prayer during Great Lent but a profound expression of the Orthodox Christian journey of repentance and spiritual renewal. It teaches humility, repentance, and self-reflection while encouraging the faithful to seek God's mercy and love. St. Ephrem, through this prayer, invites believers to recognize their own weaknesses, ask for God's help, and extend that same mercy and love to others. This prayer stands as a powerful reminder of the Orthodox call to repentance, transformation, and the hope of being united more fully with God in both this life and the life to come.

МОЛИТВА СВЯТОГО ЕФРЕМА: НАСТАНОВИ ДУХОВНОГО ОНОВЛЕННЯ ТА ПОКАЯННЯ

Святий Єфрем Сирійський, шанований християнський теолог 4 століття, залишив незабутній слід у ранній Церкві через свої глибокі духовні твори. Народжений у Нісібісі (сучасний Нусайбін, Туреччина) близько 306 року, святий Єфрем особливо шанується в Православній Церкві за свою красномовну оборону християнської віри, глибоку смиренність та прагнення допомогти вірним поглибити їхнє спілкування з Богом. Серед його найбільш улюблених духовних творів є Молитва св. Єфрема, молитва, яку щодня читають православні християни, зокрема під час Великого посту. Ця молитва, багата на зміст, є глибоким вираженням смиренності, самосвідомості та прагнення до духовного оновлення, що відображає сутність покаяння, ключовий акцент постового шляху.

Молитва св. Єфрема звучить так: **"Господи і Владико життя мого! Духа лінивства, безнадійності, владолюбства і пустомовства не дай мені. Духа чистоти, смиренності, терпеливості і любові даруй мені, рабу Твоєму. Так, Господи, Царю! Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого, бо Ти благословенний на віки вічні. Амінь"**.

Молитва св. Єфрема є набагато більше, ніж проста молитва про особисті зміни; це посібник до духовної зміни. В традиції православного християнства Великий піст – це час не лише для посту та молитви, але й для духовного очищення, покаяння та оновлення. Ця молитва охоплює суть цих тем, закликаючи вірних зустрітися зі своїми слабкостями і шукати чесноти, що наближають їх до Бога.

"Духа лінивства, безнадійності, владолюбства і пустомовства не дай мені." Це негативні якості, яких св. Єфрем просить Бога позбути його душу. Лінощі – це духовна байдужість, коли не приділяється увага молитві, посту та життю у чеснотах. Безнадійність – це відсутність надії на Боже милосердя, що може призвести до духовної неактивності. Марнославство виявляє людське бажання контролювати та домінувати, що веде до гордості. Пустослів'я – це порожні слова і плітки, які відволікають від молитви та смиренності.

"Духа чистоти, смиренності, терпеливості і любові даруй мені, рабу Твоєму." Натомість святий Єфрем просить чесноти, які ведуть душу до Бога. Чистота серця, розуму та духу. Смиренність, основа всіх християнських чеснот, закликає визнавати свою залежність від Бога. Терпеливість дозволяє переносити труднощі з благодаттю і довірою до Божого часу. Любов, найвища християнська чеснота, втілює милосердя, співчуття та безкорисливість по відношенню до інших.

"Дай мені бачити гріхи мої і не осуджувати брата мого" Цей заклик підкреслює одну з найважливіших складових християнського життя: самосвідомість і смиренність у осудженні. Святий Єфрем просить про здатність бачити свої власні недоліки, що є необхідним кроком до покаяння. Зосередившись на власних слабкостях, він менш схильний жорстко судити інших, натомість пропонуючи їм прощення і співчуття. Це особливо важливо під час Великого посту, коли самоперевірка та покаяння є важливими елементами духовної подорожі.

"Бо Ти благословенний на віки вічні. Амінь". Молитва завершується визнанням вічного благословення Бога і переосмисленням віри. Цей фінальний вислів нагадує, що Бог є джерелом усієї благодаті та зміни, а "Амінь" є вираженням довіри до Божого милосердя і наміром продовжувати шлях покаяння і духовного зростання.

У Святій Православній Церкві Молитва св. Єфрема займає особливе місце під час Великого посту – часу, присвяченого покаянню, роздумам і духовному оновленню. Через піст, молитву і благодійність вірні прагнуть очистити свої серця і зростати у святості. Молитва св. Єфрема слугує посібником, заохочуючи вірного задуматися над внутрішніми перешкодами у стосунках з Богом – такими як лінощі, гордість і осуд – і шукати чесноти, необхідні для того, щоб наблизитися до Нього.

Ця молитва прокладає чіткий шлях до духовного оновлення. Щоденне читання її під час посту закликає православних християн глибше взаємодіяти з Божим милосердям, роздумуючи про свої власні недоліки, прагнучи втілювати чесноти чистоти, смиренності, терпіння і любові. Вона постійно нагадує, що шлях духовного зростання потребує як внутрішньої зміни, так і зовнішньої любові до інших.

Молитва св. Єфрема – це не просто інструмент для особистої молитви під час Великого посту, а глибоке вираження православної християнської подорожі покаяння і духовного оновлення. Вона вчить смиренності, покаянню і самозахисту, одночасно закликаючи вірних шукати Боже милосердя і любов. Святий Єфрем, через цю молитву, запрошує вірних визнавати свої слабкості, просити допомоги у Бога і розширювати це саме милосердя і любов до інших. Ця молитва є потужним нагадуванням про православний заклик до покаяння, зміни і надії на повніше єднання з Богом як у цьому житті, так і в житті майбутньому.